



Universalnetzteil **UN 7 A**



Hartig + Helling GmbH & Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 02 01/3 20 66 - 0
Telefax 02 01/3 20 66 55
<http://www.hartig-helling.de>



920905

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES



EHR GEEHRTER KUNDE,
UN 7A ist ein Universalnetzteil für elektrische und elektronische Kleingeräte mit einer Spannung von 3–12V und einer maximalen Stromaufnahme von 300 mA.

SPANNUNG

Wählen Sie mit dem Spannungsschalter die erforderliche Spannung gemäß dem zu betreibenden Gerät (Beispiel: 4x1,5-Volt-Batterie = Spannung 6V).

STROM

Benutzen Sie dieses Netzteil zur Stromversorgung für Geräte mit einer Stromaufnahme bis 300 mA.

POLARITÄT

Die richtige Polarität entnehmen Sie dem Bild auf dem Steckadapter bei Stellung „Pfeil auf Pfeil“ (siehe Abb.). Der Punkt kennzeichnet den Innenleiter, der Halbkreis den Außenleiter des Steckers.



Beachten Sie unbedingt die für Ihr Gerät vorgesehene Polarität. Sie finden diese Angabe an der Anschlussbuchse oder in der Bedienungsanleitung. Falsche Polarität kann Ihr Gerät sowie das Netzteil beschädigen.

ADAPTERSTECKER

Wählen Sie den zu der Anschlussbuchse Ihres Gerätes passenden Adapterstecker und verbinden Sie beide Geräte.

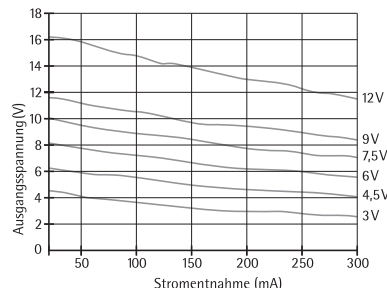
3,5 mm	2,1x5,0 mm	2,5x5,5 mm	1,7x4,0 mm	1,35x3,5 mm	0,75x2,35 mm

ANSCHLUSS

Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.

Sollte das angeschlossene Gerät nicht funktionieren, trennen Sie es sofort vom Netzteil.

Achtung! Die Ausgangsspannungen dieses Netzteils sind nicht stabilisiert, so dass bei keiner oder geringer Belastung (z. B. bei LCD-Rechnern) die Ausgangsspannung höher ist als der mit dem Schiebeschalter eingestellte Wert (siehe Abbildung unten). Stellen Sie in diesem Fall den Schalter eine Stufe niedriger, um den gewünschten Wert zu erhalten (z. B. von 12 auf 9V).



ENTSORGUNGSHINWEIS

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



PFLEGE UND GEWÄHRLEISTUNG

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

TECHNISCHE DATEN

Eingang: 230V/50 Hz, 9W
Ausgang: 3;4,5;6;7,5;9;12V DC schaltbar
Ausgangsstrom: 300 mA bei Dauerlast, 3,6 VA maximal

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet Seite
<http://www.hartig-helling.de>.



EAR CUSTOMER,

UN7A is a universal mains adapter for small electric and electronic appliances with a voltage of 3–12V and a maximum power input of 300 mA.

VOLTAGE

Please select – at the voltage switch – the necessary voltage for the appliance to be operated (example: 4 x 1.5V batteries = voltage 6V).

CURRENT

Please use this mains adapter for the power supply of appliance with a power input of max. 300 mA.

POLARITY

For the correct polarity please refer to the picture at the plug-in adapter at the position "arrow to arrow" (refer to Figure). The point marks the internal conductor, the semicircle the external conductor of the plug.



Please observe the polarity provided for your appliance. These data can be found at the connection jack or in the operating manual. Wrong polarity may damage both your appliance and the mains adapter.

ADAPTER PLUG

Select the adapter plug suitable for the connection jack of your appliance and connect both devices.

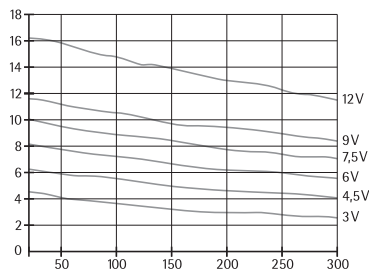
3.5 mm	2.1x5.0 mm	2.5x5.5 mm	1.7x4.0 mm	1.35x3.5 mm	0.75x2.35 mm

CONNECTION

Connect the mains plug with the mains.

If the connect device does not function, separate it from the mains immediately.

Note! The output voltages of this mains adapter are not stabilised so that – at zero or low load (e.g. with LCD computers) – the output voltage is higher than the value set at the sliding switch (refer to Figure below). In this case, set the switch one level lower to obtain the desired value (e.g. from 12 to 9V).



NOTES ON DISPOSAL

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



CARE AND WARRANTY

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 3 years from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear. We reserve the right for technical modifications.

TECHNICAL DATA

Input: 230V/50 Hz, 9W

Output: 3;4.5;6;7.5;9;12V DC can be switched

Output current: 300 mA at continuous load, max. 3.6 VA

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>.



HER CLIENT, CHÈRE CLIENTE,
L'UN7A est un bloc d'alimentation universel conçu pour les petits appareils électriques et électroniques avec une tension de 3 à 12V et une consommation de courant maximum de 300 mA.

TENSION

Sélectionnez à l'aide de l'interrupteur prévu à cet effet la tension nécessaire correspondant à l'appareil à faire fonctionner (exemple : pile de $4 \times 1,5V =$ tension de 6V).

COURANT

Utilisez ce bloc d'alimentation pour alimenter en courant des appareils consommant jusqu'à 300 mA.

POLARITE

Pour connaître la bonne polarité, consultez l'image sur le raccord enfichable avec la position « Flèche sur flèche » (cf. illustration). Le point indique le conducteur intérieur, le demi-cercle le conducteur extérieur de la prise.



Respectez impérativement la polarité prévue pour votre appareil. Vous trouverez les indications correspondantes soit sur la douille de branchement, soit dans la notice d'utilisation. Une polarité incorrecte pourrait endommager votre appareil ainsi que le bloc d'alimentation.

PRISE DE RACCORD

Sélectionnez la prise de raccord adaptée à la douille de branchement et reliez les deux appareils.

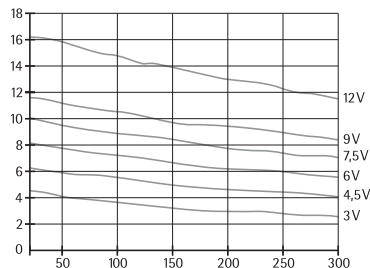
3,5 mm	2,1x5,0 mm	2,5x5,5 mm	1,7x4,0 mm	1,35x3,5 mm	0,75x2,35 mm

BRANCHEMENT

Reliez la prise de secteur au réseau.

Si l'appareil branché ne fonctionne pas, déconnectez-le immédiatement du bloc d'alimentation.

Attention! Les tensions de sortie de ce bloc d'alimentation n'étant pas stabilisées, la tension de sortie est alors plus élevée que celle sélectionnée avec l'interrupteur à coulisse lorsque la charge est nulle ou faible (pour les ordinateurs avec affichage à cristaux liquides par exemple). (Cf. illustration ci-dessous). Dans ce cas-là, positionnez l'interrupteur sur un niveau inférieur pour obtenir la valeur désirée (par exemple de 12 sur 9V).



ENTRETIEN ET GARANTIE

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous l'appareil avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure. Sous toutes réserves de modifications techniques.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Entrée: 230V/50 Hz, 9W

Sortie: commutable sur 3; 4,5; 6; 7,5; 9; 12V DC

Courant de sortie: 300 mA en charge continue, 3,6 VA maximum

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels.



ENTILE CLIENTE,

L'UN7A è un blocco di alimentazione universale per apparecchi elettrici ed elettronici di piccole dimensioni con una tensione di 3-12V ed una corrente assorbita massima di 300 mA.

TENSIONE

Con l'interruttore della tensione selezionate la tensione necessaria in funzione dell'apparecchio da operare (esempio: batteria da 4x1,5V = tensione 6V).

CORRENTE

Utilizzate questo blocco di alimentazione per l'alimentazione elettrica degli apparecchi dotati di una corrente assorbita di fino a 300 mA.

POLARITÀ

La giusta polarità risulta dalla figura riportata sull'adattatore ad innesto in posizione «freccia su freccia» (vedi fig.). Il punto rappresenta il conduttore interno, il semicerchio il conduttore esterno del connettore.



Siete pregati di osservare assolutamente la polarità prevista per il Vostro apparecchio. Trovate questa indicazione nella presa di connessione o nelle istruzioni per l'uso. Una polarità errata può danneggiare il Vostro apparecchio nonché il blocco di alimentazione.

CONNETTORE ADATTATORE

Selezionate il connettore adattatore adatto per la presa di connessione del vostro apparecchio e collegate i due apparecchi.

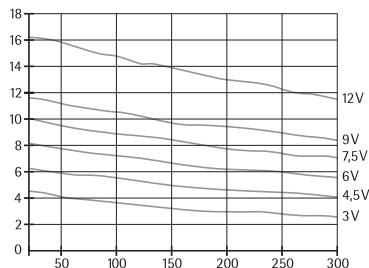
3,5 mm	2,1x5,0 mm	2,5x5,5 mm	1,7x4,0 mm	1,35x3,5 mm	0,75x2,35 mm

COLLEGAMENTO

Collegate il connettore della rete alla rete elettrica.

Qualora l'apparecchio collegato non dovesse funzionare, separatelo immediatamente dal blocco di alimentazione.

Attenzione! Le tensioni di uscita di questo blocco di alimentazione non sono stabilizzate, quindi in caso di carico mancante o basso (p.es. per i calcolatori LCD) la tensione di uscita risulta essere più elevata del valore impostato con l'interruttore a scorrimento (vedi figura qui in basso). In questo caso posizionate l'interruttore un livello più in basso per ottenere il valore desiderato (p. es. da 12 a 9V).



AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



MANUTENZIONE E GARANZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se ciononostante avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura. Con riserva di modifiche tecniche.

DATI TECNICI

Entrata: 230V/50 Hz, 9W

Uscita: 3;4,5;6;7,5;9;12V DC

Corrente all'uscita: 300 mA a carico permanente, 3,6 VA al massimo

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet : <http://www.hartig-helling.de>.



PRECIADO CLIENTE,

UN7A es una unidad de alimentación universal para aparatos pequeños eléctricos y electrónicos con una tensión de 3-12V y una admisión de energía eléctrica de 300 mA.

TENSIÓN

Seleccione con el interruptor de tensión la tensión apropiada de acuerdo con el aparato que vaya a utilizar (ejemplo: 4 baterías x 1,5V = tensión de 6V). La tensión que precise el usuario se ajusta con la llave adjunta.

CORRIENTE

Utilice esta unidad de alimentación para la alimentación de tensión en aparatos con una admisión de energía eléctrica de hasta 300 mA.

POLARIDAD

Puede consultar la polaridad correcta en la figura del adaptador de enchufe en la posición "Flecha a flecha" (véase Figura). El punto indica el conducto interior y el semicírculo muestra el conducto exterior del enchufe.



Observe sin falta la polaridad indicada para su aparato. Encontrará estos datos en la caja de unión o en las instrucciones de funcionamiento. En el caso de que se produzca una polaridad incorrecta, tanto el aparato como la unidad de alimentación pueden sufrir daños.

ENCHUFE ADAPTADOR

Seleccione el enchufe adaptador que se ajuste a la caja de unión de su aparato y conéctelos.

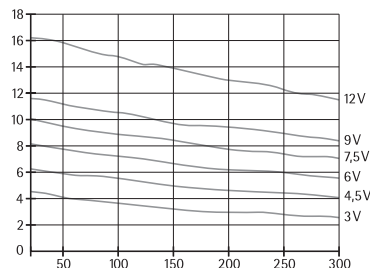
3,5 mm	2,1x5,0 mm	2,5x5,5 mm	1,7x4,0 mm	1,35x3,5 mm	0,75x2,35 mm

CONEXIÓN

Conecte el enchufe de red con la corriente de red.

Advertencia: en el caso de que el aparato conectado no funcione, desconéctelo inmediatamente de la unidad de alimentación.

Advertencia: las tensiones de salida de esta unidad de alimentación no están estabilizadas, por lo que en caso de carga nula o escasa (p. ej. en ordenadores de pantalla de cristal líquido), la tensión de salida es más alta que el valor ajustado con el conmutador deslizante (véase la figura que aparece más abajo). En estos casos, coloque el interruptor un nivel más abajo, para conservar el valor deseado (p. ej. de 12 a 9V).



INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



CUIDADOS Y GARANTÍA

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final. Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 230V/50 Hz, 9 W

Salida: 3;4,5;6;7,5;9;12V CC conmutable

Corriente de salida: 300 mA con carga permanente, 3,6 VA máximo

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>.

[illegible]

